



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2000-4**

under the

**SOCIETY FOR THE PREVENTION OF
CRUELTY TO ANIMALS ACT
(O.C. 2000-48)**

Filed January 28, 2000

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
animal — animal	
domestic animal — animal domestique	
public road — chemin public	
Appointment of animal protection officers	3
Standards for animal care	4
Destruction of animal	5
Prohibited practices	6
Audited financial statements	7
Business plans	8
Animal Protection Account	9
Commencement	10
Schedule A	
Schedule B	

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2000-4**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES
ANIMAUX
(D.C. 2000-48)**

Déposé le 28 janvier 2000

Sommaire du Règlement

Citation	1
Définitions	2
animal — animal	
animal domestique — domestic animal	
chemin public — public road	
Loi — Act	
Nomination des agents de la protection des animaux	3
Normes sur les soins à dispenser aux animaux	4
Destruction des animaux	5
Pratiques interdites	6
États financiers vérifiés	7
Plans stratégiques	8
Compte pour la protection des animaux	9
Entrée en vigueur	10
Annexe A	
Annexe B	

Under section 32 of the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation – Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

Definitions

2(1) In this Regulation

“Act” means the *Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*.

2(2) In the Act and this Regulation

“animal” means a non-human living being with a developed nervous system;

“domestic animal” means any animal that is kept under human control or by habit or training lives in association with man;

“public road” means a highway as defined in the Motor Vehicle Act and does not include a private road or driveway as defined in the *Motor Vehicle Act*.

Appointment of animal protection officers

3(1) No person shall be appointed as an animal protection officer under subsection 8(1) of the Act unless the person has met the requirements set out in subsection (2).

3(2) Each person shall successfully pass, to the Minister’s satisfaction, an examination illustrating the person’s knowledge of

(a) animal care, handling and behaviour,

En vertu de l’article 32 de la *Loi sur la Société protectrice des animaux*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général – Loi sur la Société protectrice des animaux*.

Définitions

2(1) Dans le présent règlement

«Loi» désigne la *Loi sur la Société protectrice des animaux*.

2(2) Dans la Loi et dans le présent règlement

«animal» désigne un être vivant doté d’un système nerveux développé mais n’appartenant pas à l’espèce humaine ;

«animal domestique» désigne un animal qui est maintenu sous le contrôle de l’homme ou qui, par habitude ou dressage vit avec l’homme ;

«chemin public» désigne une route au sens de la *Loi sur les véhicules à moteur* et ne comprend pas un chemin privé ou une allée privée tel que défini dans la *Loi sur les véhicules à moteur*.

Nomination des agents de la protection des animaux

3(1) Peut être nommé agent de la protection des animaux en vertu du paragraphe 8(1) de la Loi la personne qui remplit les exigences du paragraphe (2).

3(2) Toute personne doit réussir, de façon jugée satisfaisante par le Ministre, un examen attestant de sa connaissance

a) des soins, du traitement à dispenser aux animaux et de leur comportement,

(b) the powers, authorities and immunities of a peace officer,

(c) animal, search and seizure and enforcement laws of the Province, including

(i) the *Entry Warrants Act*, and

(ii) the *Provincial Offences Procedure Act*, and

(d) animal and criminal laws of Canada.

b) des pouvoirs, droits et immunités d'un agent de la paix,

c) des animaux, des saisies et perquisitions et de la mise en application des lois de la province, y compris

(i) la *Loi sur les mandats d'entrée*, et

(ii) la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, et

d) des lois animalières et des lois pénales du Canada.

Standards for animal care

4(1) For the purpose of subsection 18(1) of the Act, a person who has ownership, possession or care and control of an animal

(a) shall ensure that the animal has an adequate source of food and water;

(b) shall provide the animal with adequate medical attention when the animal is wounded or ill;

(c) shall provide the animal with reasonable protection from injurious heat or cold; and

(d) shall not confine the animal to an enclosure or area

(i) with inadequate space,

(ii) with unsanitary conditions,

(iii) with inadequate ventilation,

(iv) with inappropriate other occupants,

Normes sur les soins à dispenser aux animaux

4(1) Aux fins du paragraphe 18(1) de la Loi, le propriétaire d'un animal ou quiconque en a la possession ou en a la charge et le contrôle

a) doit veiller à ce que l'animal ait une quantité suffisante de nourriture et d'eau ;

b) doit veiller à ce que l'animal reçoive les soins médicaux nécessaires lorsqu'il est blessé ou malade ;

c) doit fournir à l'animal une protection raisonnable contre la chaleur ou le froid excessif ; et

d) ne doit pas enfermer l'animal dans un espace délimité ou dans un endroit qui risque fortement de compromettre sa santé ou son bien-être pour l'une des raisons suivantes:

(i) l'endroit n'est pas suffisamment spacieux,

(ii) l'endroit est insalubre,

(iii) l'endroit n'est pas suffisamment aéré,

(iv) l'endroit est habité par d'autres occupants qui risquent de nuire au bien-être de l'animal,

(v) without providing an opportunity for exercise, or

(vi) that is in a state of disrepair,

so as to significantly impair the animal's health or well-being.

4(2) A person shall not be convicted of an offence under subsection 18(2) of the Act for treating an animal in a manner

(a) consistent with a standard or code of conduct, practice or procedure specified in Schedule A,

(b) consistent with generally accepted practices or procedures for such an activity, or

(c) otherwise reasonable in the circumstances.

Destruction of animal

5 For the purpose of subsection 19(1) of the Act, a person destroys or assists in the destruction of an animal in a humane manner where the person acts in accordance with any of the standards or codes of conduct, practice or procedure specified in Schedule B.

Prohibited practices

6 No person shall in any manner conduct, promote or participate in any contest involving fighting between animals and all such contests are prohibited.

Audited financial statements

7 Audited financial statements provided to the Minister under subsection 31(4) of the Act shall be submitted to the Minister on an annual basis within three months of the end of the society's fiscal year.

Business plans

8(1) The society shall provide the Minister with a business plan prior to March 31, 2000, which

(v) l'animal ne peut faire suffisamment d'exercice, et

(vi) l'endroit est en mauvais état.

4(2) Nul ne peut être reconnu coupable d'une infraction en vertu du paragraphe 18(2) de la Loi pour avoir traité un animal

a) conformément à une norme, un code de conduite, une pratique ou une procédure établi à l'annexe A,

b) conformément aux pratiques ou aux procédures qui sont généralement reconnues à l'égard d'une telle activité, ou

c) d'une façon qui est par ailleurs raisonnable dans les circonstances.

Destruction des animaux

5 Aux fins du paragraphe 19(1) de la Loi, qui-conque abat ou aide à abattre un animal le fait sans cruauté s'il agit conformément aux normes ou codes de conduite, pratiques ou procédures établis à l'annexe B.

Pratiques interdites

6 Tout concours de combat entre animaux est interdit et nul ne peut diriger ou organiser un tel combat ou y participer de quelque façon que ce soit.

États financiers vérifiés

7 Les états financiers vérifiés fournis au Ministre en vertu du paragraphe 31(4) de la Loi doivent lui être soumis annuellement au moins trois mois avant la fin de l'année financière de la Société.

Plans stratégiques

8(1) La Société doit fournir au Ministre, avant le 31 mars 2000, un plan stratégique qui doit com-

shall include the society's strategic direction, marketing plan, financial plan and action plan.

8(2) The society shall provide an updated business plan with each audited financial statement that is provided to the Minister under section 7.

Animal Protection Account

9(1) An application by the society under subsection 31(1) of the Act for funding from the Animal Protection Account shall be in writing to the Minister and shall include

(a) the total value of all legacies and donations which are eligible for matching purposes under subsection 31(3) of the Act received by the society, its branches and associations since the last disbursement of funds from the Animal Protection Account, and

(b) the use made of all funds last disbursed to the society from the Animal Protection Account.

9(2) The society may apply to the Minister under subsection 31(1) of the Act for funding from the Animal Protection Account only once in any quarter of the society's fiscal year.

Commencement

10 *This Regulation comes into force on March 1, 2000.*

prendre l'orientation stratégique, le plan de marketing, le plan financier et le plan d'action de la Société.

8(2) La Société doit fournir un plan stratégique mis à jour avec chaque état financier vérifié soumis au Ministre en vertu de l'article 7.

Compte pour la protection des animaux

9(1) Une demande faite par la Société en vertu du paragraphe 31(1) de la Loi pour le financement à partir du Compte pour la protection des animaux doit être faite par écrit au Ministre et doit comprendre

a) la valeur totale de tous legs et dons reçus par la Société, ses filiales et associations qui doivent être pris en considération pour l'octroi du financement en vertu du paragraphe 31(3) de la Loi depuis le dernier déboursement à partir du Compte pour la protection des animaux, et

b) l'utilisation faite de tous fonds depuis le dernier déboursement à la Société à partir du Compte pour la protection des animaux.

9(2) La Société peut faire au Ministre une demande de financement à partir du Compte pour la protection des animaux en vertu du paragraphe 31(1) de la Loi seulement une fois par trimestre durant l'année financière de la Société.

Entrée en vigueur

10 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} mars 2000.*

SCHEDULE A
STANDARDS FOR ANIMAL CARE

A Code of Practice For Canadian Kennel Operations, published by the Canadian Veterinary Medical Association, September 1994.

Guide to the Care and Use of Experimental Animals, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

Recommended code of practice for the care and handling of dairy cattle, published by Agriculture Canada, 1990.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Beef cattle, published by Agriculture Canada, 1991.

Recommended Code of Practice for the Care and Handling of Farm Animals: Horses, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1998.

Recommended code of practice for the care and handling of farm animals: Pigs, published by Agriculture and Agri-Food Canada, 1993.

Recommended code of practice for the care and handling of Farmed Deer (Cervidae), published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1996.

Recommended code of practice for the care and handling of mink, published by Agriculture Canada, 1988.

Recommended code of practice for the care and handling of poultry from hatchery to processing plant, published by Agriculture Canada, 1989.

ANNEXE A
**NORMES SUR LES SOINS À DISPENSER
AUX ANIMAUX**

Code de pratiques pour le soin et la manipulation des bovins laitiers, publié par Agriculture Canada, 1990.

Code de pratiques recommandées pour la manipulation des volailles du couvoir à l'abattage, publié par Agriculture Canada, 1989.

Code de pratiques recommandées pour l'entretien des veaux préruminants de boucherie, publié par Agriculture Canada, 1988.

Code de pratiques recommandées pour l'entretien et la manipulation des renards d'élevage, publié par Agriculture Canada, 1989.

Code de pratiques recommandées pour l'entretien et la manutention des animaux de ferme : Bovins de boucherie, publié par Agriculture Canada, 1991.

Code de pratiques recommandées pour les chenils du Canada, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, septembre 1994.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des animaux de ferme : Équidés, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1998.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Cerfs d'élevage (cervidés), publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1996.

Code de pratiques recommandées pour le soin et la manipulation des Moutons, publié par le Conseil de recherches agro-alimentaires du Canada, 1995.

Recommended code of practice for the care and handling of ranched fox, published by Agriculture Canada, 1989.

Recommended code of practice for the care and handling of Sheep, published by the Canadian Agri-Food Research Council, 1995.

Recommended code of practice for the care and handling of special fed veal calves, published by Agriculture Canada, 1988.

Code de pratiques recommandées pour les soins et la manipulation des animaux de ferme : Porcs, publié par Agriculture et agro-alimentaire Canada, 1993.

Code de pratiques recommandées pour le traitement et la manipulation des visons, publié par Agriculture Canada, 1988.

Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

SCHEDULE B

STANDARDS FOR DESTRUCTION OF ANIMALS

“1993 Report of the American Veterinary Medical Association Panel on Euthanasia”, published in the *Journal of the American Veterinary Medical Association*, Vol. 202, No. 2, pages 229-247.

Guide to the Care and Use of Experimental Animals, published by the Canadian Council on Animal Care, Vol. 1 (1993) and Vol. 2 (1984).

Guidelines for euthanasia of domestic animals by firearms, published by the Canadian Veterinary Medical Association, December 1991.

ANNEXE B

NORMES POUR LA DESTRUCTION DES ANIMAUX

«1993 Report of the American Veterinary Medical Association Panel on Euthanasia», publié dans le *Journal of the American Veterinary Medical Association*, Vol. 202, N^o. 2, pages 229-247.

Manuel sur le soin et l'utilisation des animaux d'expérimentation, publié par le Conseil canadien de protection des animaux, Vol. 1 (1993) et Vol. 2 (1984).

Recommandations pour l'euthanasie des animaux domestiques par armes à feu, publié par l'Association canadienne des médecins vétérinaires, décembre 1991.